

Ко второй группе мы отнесли слова, ассоциирующиеся с различными именами:

*Ala, ae f (крыло)* — с именем Алла, *costa, ae f (ребро)* — с именем Костя, *crista, ae f (гребень)* — с именем Кристина, *albus, a, um (белый)* — с именем Альбус (из книги «Гарри Поттер»), *carina, ae f (киль)* — с именем Карина. Это показывает, что некоторые слова можно ассоциировать не только с предметами нашей повседневной жизни, но и именами.

К третьей, незначительной, группе мы отнесли анатомические термины на основании ассоциации с современными иностранными языками (чаще всего студенты приводили примеры из итальянского языка): *labium, i n (губа)* — *labbro*, *bursa, ae f (сумка)* — *borsa*, *cornu, us n (рог, рожок)* — *cornu*, *digitus, i m (палец)* — *dito*, *durus, a, um (твердый)* — *dura*. Это свидетельствует о том, что, зная несколько современных языков, которые являются потомками латыни, студенты активно ассоциируют их с «мертвым» латинским языком.

На вопрос «Является ли этот метод эффективным?» Большинство студентов (82 %) ответили — да, 11 % ответили — возможно, остальные (7 %) ответили отрицательно. На основании вышеизложенных данных можно сделать вывод, что ассоциативный метод очень популярен среди студентов и эффективен в процессе запоминания.

### **Выводы**

На основании нашего исследования мы можем утверждать, что использование ассоциативного метода как метода запоминания латинских слов является эффективным на занятиях латинского языка, помогает увеличить объем запоминаемых слов, улучшает успеваемость студентов и побуждает к изучению латинских терминов. Этот способ не требует от студентов механического заучивания, а просто применения их фантазии и творческого мышления.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Большой психологический словарь / под ред. Б. Г. Мещерякова, В. П. Зинченко. — СПб.: Еврознак, 2004. — 672 с.
2. Васюхневич, И. А. Ассоциативный подход в процессе изучения латинской медицинской и фармацевтической терминологии / И. А. Васюхневич, А. А. Астахова // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. — 2016. — № 4. — С. 185–187.
3. Лин, С. А. Латинский язык / С. А. Лин. — Минск: Выш. шк., 2017. — 366 с.

УДК 811.112.2'373.232

## **ПРОИСХОЖДЕНИЕ НЕМЕЦКИХ ФАМИЛИЙ**

*Сироткина Д. Ю., Пилькевич О. С.*

**Научный руководитель: преподаватель А. В. Репнина**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

### **Введение**

Термин «фамилия» означает «семейное, наследственное или приобретаемое в браке наименование лица». Происхождение всех немецких фамилий тесно связано с самой историей Германии, с обычаями и традициями этой страны.

### **Цель**

Установить происхождение фамилий в немецком языке.

### **Материал и методы исследования**

Было проведено исследование литературы, систематизация полученных данных.

Методы исследования: сравнительный, аналитический.

### **Результаты исследования и их обсуждение**

В первую очередь фамилии возникли у обеспеченных слоев общества, которые хотели оставить о себе память в истории. У феодалов было имя и фамилия *Freuleinvon Barnhelm*, *Majorvon Tellheim*, у прислуги просто имя *Just*, *Franziska*.

С XII в. начинается появление немецких фамилий сначала в больших городах на западе. На севере же, в провинции Ганновер они были введены только в начале XIX в. по указу Наполеона. Происходило увеличение подвижек в обществе, и требовалась идентификация граждан.

Все немецкие фамилии по их происхождению и значению можно разделить на несколько групп. Подавляющая часть немецких фамилий была образована от личных имен. Это, например, немецкие фамилии: Walter, Hermann, Peters, Jacobi, Werner, Hartmann.

Другая часть — от прозвищ, которые могли каким-либо способом характеризовать и идентифицировать человека в те времена, когда фамилий еще не было. Таково, например, происхождение следующих немецких фамилий: Klein (значение маленький), Schwarz (черноволосый), Braun (значение коричневый), Lange (значение длинный), Krause (значение кудрявый) и т. д. Некоторые немецкие фамилии связаны с названиями местности, населенного пункта или географическим наименованием объекта (Waltervonder Vogelweide, Dietrichvon Berne).

Кроме того, значительная часть немецких фамилий была образована от рода занятий или профессии, например:

Шмидт (Schmidt) — от кузнечного ремесла;

Шнайдер (Schneider) означают портной;

Леманн (Lehmann) переводится как землевладелец.

Большинство немецких фамилий состоит только из одного слова. Титулы аристократов (например, графов) стали частями составных фамилий в Германии. Такие фамилии часто включают в себя предлог-частицу «фон», «фон дер», «фон дем», реже «цу» либо смешанный вариант «фон ундцу». Обычно считается, что «von» указывает на место происхождения фамилии (семьи), тогда как «zu» означает, что данная территория до сих пор находится во владении рода.

Раньше у немецких фамилий были также женские окончания, как и в русском языке. Например, Müllerin — «Мельникова». Эти окончания сохранялись до XVIII в., а потом исчезли. Иногда такие окончания до сих пор можно услышать в баварском немецком.

Большинство немецких фамилий состоит только из одного слова. Интересно, что очень редко в фамилиях присутствует буква «о».

У современных немцев существуют целые классы славянских по происхождению, адаптированных под немецкий язык, фамилий:

К таковым, в частности, относятся почти все немецкие фамилии, заканчивающиеся на «-itz», «-tz» («-иц») например, Денниц, Штольц и т. д.

Кроме этого, славянскими по происхождению являются многие немецкие фамилии, оканчивающиеся на «-ow» («-ов»). Вот примеры некоторых таких фамилий: Бюлов, Вирхов, Дмитров, Грабов, Гамов.

Славянское окончание «-ек» имеется в фамилиях Войчек, Войтек, Врацек.

Окончание «-ке» и «-ске» («-ке») встречается в фамилии Ханке, Ешке, Янке.

На «-ski» («-ски») кончаются обычно фамилии польского происхождения.

Также нельзя не отметить, что при онемечивании большого количества славян современной восточной и северной Германии, славянские фамилии часто просто переводились на немецкий язык. Например, человек имел фамилию Кравц (русский вариант — Кравцов), переводится как «портной». Но в немецкой среде он получал фамилию Шнайдер (по-немецки «портной»), был Сокол — стал Фальк и т. д. Это был массовый способ германизации славянских фамилий. Таким образом, многие, этимологически немецкие, фамилии современных немцев, ранее были славянскими.

Южнонемецкая область. Для нее характерен довольно высокий удельный вес фамилий от названий профессий. В этом нашло отражение экономическое развитие южнонемецких городов в период Средневековья. Фамилии, как Pfeidler, Beck, Back, Pfister, Sauter, — типично южнонемецкие. Выделяются фамилии по особенностям места проживания в районах поусадобного расселения — в Альпах, частично в Шварцвальде. Характерны фамилии из названий усадеб, дворов на -bauer, may[e]r: Eichbauer, Talbauer, Angermayer, Holzmayer, Kirchmayer. В Швабии много фамилий из прозвищ, что пытаются объяснить ментальным характером швабов.

Западносреднемецкая область. Удельный вес фамилий по особенностям места проживания здесь заметно ниже. Едва встречаются и фамилии с предлогом или артиклем. Однако в рейнских городах в большом количестве встречаются фамилии от названий домов. Чрезвычайно многочисленны здесь фамилии по месту происхождения, которые образуются от топонимов в основном без суффикса -er и без артикля von. Последний здесь встречается только в дворянских фамилиях.

Восточносреднемецкая область. Для Тюрингии и особенно Саксонии в первую очередь характерен высокий удельный вес славянских и славянизированных фамилий. Как и в западносреднемецком, фамилии образовывались из именительного падежа личных имен. Многочисленны фамилии с суффиксом -tzsche/-tzsche: Fritzsche, Fritzsche.

15 наиболее частых немецких фамилий представлены в таблице 1.

Таблица 1 — 15 наиболее частых немецких фамилий

Мюллер	Müller	Мельник
Шмидт	Schmidt	Кузнец
Шнайдер	Schneider	Портной
Фишер	Fischer	Рыбак
Майер	Meier	Управляющий владением
Вебер	Weber	Ткач
Вагнер	Wagner	Каретный мастер
Беккер	Becker	Пекарь
Шульц	Schulz	Староста
Шефер	Schefer	Пастух-овчар
Кох	Koch	Повар
Бауэр	Bauer	Крестьянин
Рихтер	Richter	Судья
Вольф	Wolf	Волк
Циммерманн	Zimmermann	Плотник

### Выводы

Проанализировав список литературы, можно прийти к выводу, что, в общем и целом, немецким фамилиям, присущи простота, четкость значения, консервативность, благодаря которым с течением времени именослов не претерпевает кардинальных изменений.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Как появляются слова: немецкая лексика: история и современность / Е. В. Рожан [и др.]; под общ. ред. В. М. Завьялова. — М.: Высш. шк., 1991. — 96 с.
2. Маслова, Н. А. В помощь изучающим немецкий язык: учеб.-метод. пособие / Н. А. Маслова. — Казань: Изд-во Казан, 1988. — 115 с.
3. Прокопьева, Н. Н. Популярный русско-немецкий разговорник / Н. Н. Прокопьева. — М.: Центрполиграф, 2005. — 288 с.
4. Терещенко, А. В. Немецкий язык. Методика и практика преподавания / А. В. Терещенко. — Ростов н/Д.: Феникс, 2002. — 314 с.